



EL
GRAN
VIAJE
AL PAÍS
PEQUEÑO

A GREAT TRIP TO A SMALL COUNTRY

TRAILER

ESPAÑOL

ENGLISH





SINOPSIS

A mediados de 2014, respondiendo a un llamado de emergencia humanitaria, el presidente de Uruguay José Mujica, crea un programa de gobierno para recibir refugiados de guerra sirios instalados en el Líbano.

A partir del encuentro de la realizadora con los protagonistas en un campo de refugiados, esta película acompaña el largo proceso de adaptación de dos familias sirias que, habiendo dejado atrás su tierra y sus tradiciones, comienzan una vida nueva en un país distante del que nada sabían, llamado Uruguay.

SYNOPSIS

In 2014, in response to a humanitarian emergency, Uruguayan President José Mujica launched a government program to host Syrian war refugees settled in Lebanon.

This film follows the lengthy adaptation process of two Syrian families from the very first meeting between filmmaker and main characters in a refugee camp in Lebanon, as they leave their landscape and traditions behind, in order to begin life anew, in a small, faraway country about which they knew nothing, called Uruguay.



FICHA TECNICA / TECHNICAL DATA

GÉNERO / GENRE

Documentary

FOTOGRAFÍA / DOP

Mariana Viñoles

DIRECTORA / DIRECTOR

Mariana Viñoles

EDICIÓN / EDITION

Manoela Ziggiatti

PRODUCTORA / PRODUCER

Micaela Solé

SONIDO DIRECTO / DIRECT SOUND

Mariana Viñoles

FORMATO / FORMAT

HD / DCP

DISEÑO SONORO / SOUND DESIGN

Daniel Yafalián

AÑO / YEAR

2019

PRODUCTORA / PRODUCTION COMPANY

Cordón Films, La Piscina Film

PAÍS / COUNTRY

Uruguay

ELENCO / CAST

Sanaa Almohamed
Ibrahim Almohamed
Meri Alshebli
Nada Alshebli
Fátima Alshebli

DURACIÓN / DURATION

105 min



BIOFILMOGRAFÍA DE LA DIRECTORA

Crece en Melo, una ciudad del interior del Uruguay. A los 18 años viaja a la capital. Allí estudia Comunicación Social y realiza talleres de formación en cine. En 2001 viaja a Bélgica y estudia Dirección de Fotografía.

En 2004 co funda Cronopio film.

Entre los años 2005 y 2015 filma y dirige cinco largometrajes documentales.

Su documental “El mundo de Carolina” estrena en 2015 en la competencia oficial del IDFA (Festival Internacional de Cine de Amsterdam).

En 2016, Cronopio film se disuelve y Mariana funda La piscina film para seguir dedicándose a la creación de películas independientes.

FILMOGRAFÍA

El gran viaje al país pequeño, 2019 (Cordón Films / La piscina film)

Mi casa en el valle, 2019 (TV Ciudad / Sacude)

El mundo de Carolina, 2015 (Cronopio film)

Exiliados, 2011 (Cronopio film / Polo de imagen)

La Tabaré – rocanrol y después, 2008 (Cronopio film / Itinerante filmes / Welt film)

Los Uruguayos, 2006 (TAL - Televisión América Latina)

Crónica de un sueño, 2005 (Cronopio film)



DIRECTOR'S BIOFILMOGRAPHY

She was born in Melo, a city in the inland of Uruguay. When she was 18, traveled to the capital. There she studied Social Communication and other film training workshops. In 2001 she traveled to Belgium and studied Photography Management.

In 2004 she founded Cronopio film.

Between 2005 and 2015 she filmed and directed five documentary feature films.

Her documentary "Carolina's world" premiered in the official competition of IDFA 2015 (International Film Festival of Amsterdam).

In 2016, Cronopio film was dissolved and Mariana founded La piscina film to continue dedicating to the creation of independent films.

FILMOGRAPHY

A geat trip to a small country 2019 (Cordón Films / La piscina film)

My house in the valley 2019 (TV Ciudad / Sacude)

Carolina's world 2015 (Cronopio film)

Exiles 2011 (Cronopio film / Polo de imagen)

La Tabaré, rock n' roll and after 2008 (Cronopio film / Itinerante filmes / Welt film)

Uruguayans, 2006 (TAL - Televisión América Latina)

Story of a dream, 2005 (Cronopio Film)



BIOFILMOGRAFÍA DE LA PRODUCTORA

Micaela Solé es realizadora cinematográfica desde 1997. Estudió en Uruguay, España y Cuba. Desde 1999 trabaja como productora independiente para varias compañías dentro y fuera de Uruguay. En 2007 co-fundó CORDON FILMS (www.cordonfilms.com), para desarrollar proyectos cinematográficos, siempre en coproducción internacional. Las películas que ella ha producido se han estrenado y han sido premiadas en festivales como los de Berlín, Toronto, Locarno y San Sebastián, entre otros. Recientemente ha incursionado en la producción de series para tv y web.

FILMOGRAFÍA

El gran viaje al país pequeño, de Mariana Viñoles, Uruguay, 2019

Las rutas en febrero, de Katherine Jerkovic, Canadá-Uruguay, 2018

Un tal Eduardo, de Aldo Garay, documental, Uruguay-Chile, 2018

El candidato, de Daniel Hendler, ficción, Uruguay-Argentina, 2016

Las toninas van al este, Delgado/Perrotta, ficción, Uruguay-Argentina-Alemania, 2016

El hombre nuevo, de Aldo Garay, documental, Uruguay-Chile, 2015

Los Enemigos del Dolor, de Arauco Hernández, ficción, Uruguay-Brasil, 2014

Rumor, de Arauco y Ayara Hernández, documental, Uruguay-Alemania, 2014

Rincón de Darwin, de Diego Fernández, ficción, Uruguay-Portugal, 2013

Por un tiempo, de Gustavo Garzon, ficción, Argentina-Uruguay, 2013

Entre Valles, de Philippe Barcinski, ficción, Brasil-Uruguay-Alemania, 2012

Cruz del Sur, de D. Sanz y T. López, ficción, España-Uruguay, 2012

Norberto Apenas Tarde, de Daniel Hendler, ficción, Uruguay-Argentina, 2010

Dos Hermanos, de Daniel Burman, ficción, Uruguay-Argentina, 2010

WEB

Los demonios, serie web ficción, de Daniel Hendler, Argentina-Uruguay, 2018

La división, serie web ficción, de Daniel Hendler, Argentina-Uruguay, 2017

Guia 19172, desmorrhugando la ley, serie documental, de Daniel Hendler, Uruguay-Argentina, 2016



PRODUCER'S BIOFILMOGRAPHY

MICAELA SOLÉ is a filmmaker since 1997. She studied in Uruguay, Cuba and Spain. Since 1999 she works as a producer in Uruguayan and international projects. In 2007 she co-created CORDÓN FILMS (www.cordonfilms.com) in order to produce feature and documentary films, usually in coproduction. The films she produced have been premiered and awarded in festivals such as Berlin, Toronto, Locarno, and San Sebastian, among many others. She has recently incorporated the production of tv and web series.

FILMOGRAPHY

- A great trip to a small country**, by Mariana Viñoles, Uruguay, 2019
- Routes in February**, by Katherine Jerkovic, Canada-Uruguay, 2018
- Known as Eduardo**, by Aldo Garay, Uruguay-Chile, 2018
- The candidate**, by Daniel Hendler, Uruguay-Argentina, 2016
- The dolphins go east**, Delgado/Perrotta, fiction, Uruguay-Argentina-Germany, 2016
- The new man**, by Aldo Garay, documentary, Uruguay-Chile, 2015
- The enemies of pain**, by Arauco Hernández, fiction, Uruguay-Brazil, 2014
- Rumor**, by Arauco and Ayara Hernández, documentary, Uruguay-Germany, 2014
- Darwin's corner**, by Diego Fernández, fiction, Uruguay-Portugal, 2013
- For a while**, by Gustavo Garzon, fiction, Argentina-Uruguay, 2013
- Between valleys**, by Philippe Barcinski, fiction, Brazil-Uruguay-Germany, 2012
- Southern star**, by David Sanz and Tony López, fiction, Spain-Uruguay, 2012
- Norberto's deadline**, by Daniel Hendler, fiction, Uruguay-Argentina, 2010
- Brother and sister**, by Daniel Burman, fiction, Uruguay-Argentina, 2010

WEB

- The demons, fiction** web serie, by Daniel Hendler, Argentina-Uruguay, 2018
- The division, fiction** web serie, by Daniel Hendler, Argentina-Uruguay, 2017
- Guia 19172, desmorrugando la ley**, documentary serie, by Daniel Hendler, Uruguay-Argentina, 2016













C O R D Ó N
F I L M S

LA PISCINA FILM

